

Informe sobre el trabajo de licenciatura

Radka Kožárová, *Čarodějnictví a inkvizice v literárním a historickém kontextu „El Crotalón“*, 2013.

Dr. Juan Antonio Sánchez

El trabajo de la señorita Kožárová me parece excepcional por tres razones. La primera es la elección misma del tema de la tesis. La segunda es el trabajo con las fuentes. La tercera es análisis mismo de la obra central a la que se dedica: *El Crotalón*.

Esta colección de diálogos de hacia 1550, que quedó en manuscrito, es una de las obras más importantes para entender el desarrollo de la prosa española del XVI, sobre todo en referencia con la novela picaresca, y una de las más interesantes de su tiempo y que, por ello, está recibiendo cada vez más dedicación por parte de la crítica. Sin embargo, no es un tema común entre los estudiantes, posiblemente por la dificultad que entraña. No se trata de una dificultad lingüística, sino interpretativa, ya que para situarla cabalmente en su contexto, hay que tener en cuenta múltiples influencias y elementos. Radka Kožárová, sin embargo, se ha enfrentado valientemente a esta dificultad, y, además, demuestra un conocimiento muy profundo del contexto necesario para realizar el trabajo.

Esto nos lleva a la segunda razón. El estudio de la señorita Kožárová se centra en el tema de la magia y la brujería en *El Crotalón*, pero para poder situarlo primero recorre el contexto histórico e intelectual en el que aparece la obra. Es lo que nos presenta en sus capítulos 1, 2, 3 y 4. Por ejemplo, no se puede estudiar el tema de la magia en el libro sin reflexionar, al menos mínimamente, sobre la magia en la Edad Media y en el principio del Renacimiento. Para ello, se documenta con especialistas como Russell, Kieckhefer, Harris o Caro Baroja (ver pp. 7 y ss.). El mismo trabajo de documentación puede verse en referencia al tema del erasmismo o de la influencia lucianesca sobre la obra (4.3 y 4.4). Es decir, detrás del estudio concreto del tema de la magia, lo que nos ofrece Radka Kožárová es todo un panorama de la literatura y el panorama intelectual de medio siglo XVI, con sus raíces hasta la Edad Media. Pero esta profundización en los fundamentos de *El Crotalón* no son meramente descriptivos, sino que caminan hacia la formulación de una pregunta acerca del tema de la magia en la obra, o sea, no son meramente acumulación informativa, sino presupuestos para un análisis cabal.

Con esto llegamos a la tercera razón a la que me refería antes. La pregunta a la que realmente pretende responder el trabajo es si la magia, tal y como se manifiesta en la obra, tiene que ver más con la brujería “real” tal y como se percibía en la época, o si más bien responde a una tradición literaria. La respuesta es que lo cierto es lo segundo. Por ejemplo, en el capítulo 5.1. se relacionan las metamorfosis que aparecen en *El Crotalón* con la esencial y principal de *El asno de oro*. Al llegar aquí entendemos por qué se hablaba antes de Luciano de Samosata. Los dos escritores, Luciano y Apuleyo, son los dos pilares fundamentales en los que se apoya *El Crotalón*, y precisamente de ellos toma el tema de la magia en una de sus manifestaciones básicas. Pero la señorita Kožárová tiene en cuenta aún otro elemento (p. 34, y ss. por ejemplo): Ludovico Ariosto, en cuya obra, *Orlando furioso* también aparecen motivos de transformación. Lo interesante es que en la brujería “teológica” este tipo de motivos no se da. Lo cual nos lleva a la tesis de una brujería o magia literarias en la obra (aunque haya algunos momentos más realistas), como se dice en la página 39.

Entonces, cabe preguntarse por qué *El Crotalón* no llegó a publicarse. Es a lo que se dedica la licencianda en el capítulo 7, redondeando con ello todo el estudio y la interpretación de la obra. La respuesta es que, aunque la brujería sea literaria, por el influjo de Erasmo, del que se habla en el capítulo 4.3., la obra tiene un sesgo crítico y anticlerical, desvelando las falsedades de los falsos profetas (6.2.) que comercian con la credulidad de los creyentes. La demostración de la mentira de las reliquias (cap. 6.1.)

tiene una evidente ascendencia erasmista (aparece en Juan de Valdés, como comenta Radka Kožárová en las pp. 41 y ss.). Junto con ello, el anticlericalismo, el amor, el inmoralismo, etc. (p. 55) contribuyeron, posiblemente, a que el manuscrito nunca pasara a la imprenta durante el siglo XVI. En este sentido la clave no es la magis transformativa, que era literaria y aceptada, sino los otros elementos. Pero estos otros elementos también aparecen tratados como magia en la que es mejor no creer (supersticiones), como magia en la que realmente se cree y es más perniciosa que la otra, la de las brujas literarias.

En definitiva, el trabajo me parece de una madurez filológica difícil de alcanzar. Los juicios que la señorita Kožárová enuncia están siempre equilibrados por la prudencia. Interpreta, pero lo hace consciente de la dificultad de la interpretación. Y haciéndolo, plantea una posible lectura histórica, motivada por conexiones con la tradición renacentista, pero en el conocimiento de que podría haber otras lecturas quizá igualmente válidas. Creo que se trata de uno de los mejores trabajos que he dirigido en los últimos años y se nota que su autora ha trabajado en el mismo durante un periodo largo de reflexión y paciente lectura.

Consecuentemente, propongo la nota de “vzborný” para su calificación.

Juan A. Sánchez
Praga, 20 de mayo de 2013.